00482721

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 04 / 03 / 2010
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak

លេខ / No: D370

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres extraordinaires au sein des Tribunaux cambodgiens

លេខសំណុំរឿង: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អ.វ.ត.ក.--ក.ស.ច.ស.

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 04 / 03 / 2010
ម៉ោង (Time/Heure): 09 : 40
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des co-juges d'instruction

ចំពោះមុខ ៖ **ចៅក្រម យូ ប៊ុនឡេង**

ចៅក្រម Marcel LEMONDE

កាលបរិច្ឆេទ ៖ **ថ្ងៃទី ៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១០**

ភាសា ៖ **ខ្មែរ/បារាំង**

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ៖ **សាធារណៈ**

ការជូនដំណឹងពីការទទួលសំណើសុំបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរ មួយចំនួន

<u>សហព្រះរាជអាជ្ញា</u>

លោកស្រី ជា លាង

លោក Andrew CAYLEY

<u>ជនត្រូវចោទ</u>

នួន ជា

ខៀវ សំផន

អៀង សារី

កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច

អៀង ធីរិទ្ធ

<u>មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី</u>

នី ច័ន្ទឌី
ឡោ ជុនធី
គង់ ពិសី
ហុង គឹមសួន
យុង ផានិត
គឹម ម៉េងឃី
ម៉ុច សុវណ្ណារី
ស៊ីន សុវន
ជេត វណ្ណលី
ពេជ អង្គ
Silke STUDZINSKY
Françoise GAUTRY
Isabelle DURAND
Phillipe CANONNE
Elizabeth Rabesandratana
Mahdev MOHAN
Olivier BAHOUGNE
David BLACKMAN
Martine JACQUIN
Annie DELAHAIE
Fabienne TRUSSES-NAPROUS
Patrick BAUDOIN
Lyma Thuy Nguyen
Marie Guiraud
Laure DESFORGES
Christine MARTINEAU

<u>មេធាវីការពារក្តី</u>

សុន អរុណ Michiel PESTMAN
Victor KOPPE
អាង ឧត្តម Michael G.KARNAVAS
ផាត់ ពៅស៊ាង Diana ELLIS
ស សុវាន Jacques VERGÈS
ការ សាវុត្ថ François ROUX
Marie-Paule CANIZARÈS

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkao Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941

យើង យូ ប៊ុនឡេង និង **Marcel LEMONDE** (ម៉ាសែល ឡឺម៉ុង) សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ("អ.វ.ត.ក.")

បានឃើញច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែតុលា ឆ្នាំ ២០០៤ ("ច្បាប់ស្តីពី អ.វ.ត.ក")

បានឃើញវិធាន ២៣.១ (ក និង គ) វិធាន ២១.៤ និងវិធាន ៦៦(២ និង៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងនៃ អ.វ.ត.ក ("វិធានផ្ទៃក្នុង")

បានឃើញការស៊ើបសួរ លើឈ្មោះ **នួន ជា** និង **ជនដទៃ** ដែលត្រូវបានដាក់ឲ្យស្ថិតក្រោមការពិនិត្យចំពោះ **បទឧក្រិដ្ឋប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ ការបំពារបំពានធ្ងន់ធ្ងរលើអនុសញ្ញាក្រុងហ្សឺណែវ ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ សីហា ឆ្នាំ ១៩៤៩ បទប្រល័យពូជសាសន៍ ការធ្វើមនុស្សឃាត ការធ្វើទារុណកម្ម ការវាយប្រហារលើសាសនា** បទល្មើសដែលមានចែង និងផ្តន្ទាទោស តាមមាត្រា៣ មាត្រា៤ មាត្រា៥ មាត្រា៦ មាត្រា២៩ (ថ្មី) និងមាត្រា៣៩ (ថ្មី) នៃច្បាប់ស្តីពីការបង្កើត អ.វ.ត.ក មាត្រា ២០៩ មាត្រា ២១០ មាត្រា ៥០០ មាត្រា ៥០១ មាត្រា ៥០៣ ដល់ មាត្រា ៥០៨ នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ឆ្នាំ ១៩៥៦

បានឃើញការជូនដំណឹងពីការបិទការស៊ើបសួរ ចុះថ្ងៃទី១៤ ខែមករា ឆ្នាំ ២០១០ (D317)

ជូនដំណឹងដល់ភាគីនានានិងមេធាវីរបស់ខ្លួនថា សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានសម្រេចទទួលសំណើសុំបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរបន្ថែមមួយចំនួន។ កិច្ចស៊ើបសួរទាំងនេះ នាពេលបច្ចុប្បន្នកំពុងតែដំណើរការអនុវត្ត។ ស្របពេលជាមួយគ្នានេះដែរ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត នឹងចេញដីកាសម្រេចលើសំណើសុំបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរទាំងអស់ដែលនៅសេសសល់ នៅក្នុងសប្តាហ៍បន្តបន្ទាប់នេះ។

00482723

សម្រេច ថា បន្ទាប់ពីបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរទាំងនេះរួចហើយ ភាគីនានានិងមេធាវីរបស់ខ្លួននឹងត្រូវទទួលការជូនដំណឹងអំពីការដែលថាសំណុំរឿងនឹងត្រូវបញ្ជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីផ្តល់ការសន្និដ្ឋានស្ថាពរ ដោយអនុវត្តតាមវិធាន ៦៦.៤ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី០៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១០

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Co-Investigating Judges
Co-Juges d'instruction

Marcel LEMONDE

យូ ប៊ុនឡេង